



Secret Comercial  
Conține Date cu Caracter Personal

Chișinău  
Republica Moldova

Chisinau  
Republic of Moldova

## Contract Individual de Muncă Nr. 18

## Individual Employment Contract No. 18

Prezentul contract individual de muncă („Contractul”) este încheiat la **01.02.2021** între:

This individual employment contract (the "Contract") is concluded on 01.02.2021 between:

"Power IT" SRL IDNO 1012600017309 (în continuare - sau "Parte") adresa juridică MD-2043, str. Independentei, 6/3, 35 or. Chișinău, Republica Moldova, reprezentată de Administratorul \_\_\_\_\_, care acționează în temeiul actului de constituire a Societății („Angajatorul” și/sau "Societate"), și

"Power IT" SRL IDNO 1012600017309, with headquarters at 6/3 Independentei st, office No. 35, Chisinau Republic of Moldova, represented by its duly appointed Administrator \_\_\_\_\_, acting on the basis of the Incorporation Statutes of the Company (the "Company" and/or "Employer")

M. Dumitru, cetățean al Republicii Moldova, codul personal \_\_\_\_\_, posesor al buletinului de identitate \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_ și avându-și domiciliul în Republica Moldova, \_\_\_\_\_, ap. („Salariatul”),

M. Dumitru, citizen of the Republic of Moldova, personal code \_\_\_\_\_, holder of the identity card \_\_\_\_\_ of \_\_\_\_\_, residing at str. \_\_\_\_\_, Republic of Moldova (the "Employee"),

ambii denumiți în continuare "Părți", au încheiat prezentul Contract cu privire la următoarele:

both hereinafter referred to as the "Parties", have concluded this Contract about the following:

### 1. Obiectul Contractului și Locul de Muncă

### 1. Subject of the Contract and Workplace

1.1. Părțile recunosc că drepturile și obligațiile lor sunt reglementate de prezentul Contract, regulamentele interne al Angajatorului („Regulamentele Intern”) și legislația în vigoare a Republicii Moldova.

1.1. The Parties recognize that their rights and obligations are covered by this Contract, internal regulations (the "Internal Regulations") and the applicable laws of the Republic of Moldova.

1.2. Conform prezentului Contract, Salariatul este angajat în funcția de **inginer-programator** (codul conform CORM 251209) și se obligă să îndeplinească atribuțiile de funcție prevăzute de fișa postului anexată la prezentul („atribuțiile de funcție”).

1.2. Subject to this Contract the Employee is employed for the position of **Program Engineer** (codul conform CORM 251209) and undertakes to fulfil the job responsibilities provided by the job description attached hereto (the "job responsibilities").

1.3. Salariatul este angajat de către Angajator la locul de muncă de bază.

1.3. The Employee is employed on primary workplace with the Employer.

1.4. Salariatul își va îndeplini obligațiile de muncă și atribuțiile sale de funcție la distanță și/sau în orice alt loc, inclusiv la domiciliul Salariatului, sau la sediul Angajatorului dacă prezența sa în asemenea loc va fi necesară sau va favoriza o mai bună îndeplinire a acestora.

1.4. The Employee shall perform his/her work obligations and job responsibilities remotely and/or in any other locations, including at his/her residence, or at the headquarters of the Employer if his/her attending to such location shall be necessary or conducive to a proper performance of the same.